

Luksemburga-Luksemburga: Pamatnolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no noteiktām Eiropas Savienības oficiālajām valodām spāņu valodā**OJ S 101/2021 27/05/2021****Paziņojums par līgumu****Pakalpojumi****Juridiskais pamats:**

Regula (ES, Euratom) Nr. 2018/1046

I iedaļa: Līgumslēdzēja iestāde

I.1. Nosaukums un adreses

Pilns nosaukums: Eiropas Savienības Tiesa

Pasta adrese: Plateau de Kirchberg (Tour B, bureau 07/0037)

Pilsēta: Luksemburgo

NUTS kods: LU000 Luxembourg

Pasta indekss: L-2925

Valsts: Luksemburga

Kontaktpersona: Unidad de traducción de lengua ES

E-pasts: freelanceES@curia.europa.eu**Interneta adrese(-es):**Galvenā adrese: www.curia.europa.eu**I.3. Saziņa**Tieša, neierobežota, bezmaksas piekļuve iepirkuma dokumentiem pilnā apmērā : https://curia.europa.eu/jcms/jcms/Jo2_10741/es

Papildu informāciju var saņemt iepriekš minētajā adresē

Piedāvājumi vai dalības pieteikumi jāsūta uz iepriekš minēto adresi

I.4. Līgumslēdzējas iestādes veids

Eiropas iestāde/aģentūra vai starptautiska organizācija

I.5. Galvenā darbības joma

Vispārēji sabiedriskie pakalpojumi

II iedaļa: Priekšmets

II.1. Iepirkuma apjoms**II.1.1. Nosaukums**

Pamatnolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no noteiktām Eiropas Savienības oficiālajām valodām spāņu valodā

II.1.2. Galvenās CPV kods

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.1.3. Līguma veids

Pakalpojumi

II.1.4. Īss apraksts

Līgums ietver 10 daļas (sk. II.2) iedaļu). Visas daļas ir pastāvīgas. Līguma izpildes laikā jebkurā brīdī var tikt pieņemti jauni pieteikumi. Pamatlīgumi tiks piešķirti par katru daļu. Līgumi tiks noslēgti uz vienu gadu, un tos uz klusuciešot izteiktas piekrišanas pamata varēs pagarināt ne vairāk kā trīs reizes, katru reizi uz vienu gadu. Maksimālais noslēdzamo pamatlīgumu skaits katrai daļai ir norādīts. Pamatojoties uz piešķiršanas kritērijiem, tiks izveidots darbuzņēmēju klasifikācijas saraksts. Šajā sarakstā noteiks sākotnējo secību, kādā ar darbuzņēmējiem, ņemot vērā to pakalpojumu sniegšanas jaudu un iespējamo specializācijas jomu, sazināsies, lai piedāvātu konkrētus darbus. Šī klasifikācija tiks periodiski pārskatīta, lai atspoguļotu sniegto pakalpojumu faktisko kvalitāti. Līguma izpildes laikā klasifikācija var tikt mainīta arī pēc jaunu pamatlīgumu noslēgšanas vai spēkā esošo pamatlīgumu izbeigšanas.

II.1.5. Paredzamā kopējā vērtība

Vērtība bez PVN: 6 000 000,00 EUR

II.1.6. Informācija par daļām

Līgums ir sadalīts daļās: jā

Piedāvājumus var iesniegt par visām daļām

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

DE

Daļas numurs: 1

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamatlīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no vācu valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamatlīgumu skaits par šo daļu būs 30.

Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamatlīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 30 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

- pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),
- pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
- apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
- augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

2020. gadā par šo daļu maksātā vidējā cena bija 25,93 EUR (kopējā cena par avotvalodas standarta lappusi (1 500 rakstzīmju bez atstarpēm), ietverot visas izmaksas). Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

FR

Daļas numurs: 2

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamat nolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no franču valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamat nolīgumu skaits par šo daļu būs 30. Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamat nolīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 30 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

- pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),
- pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
- apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
- augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

2020. gadā par šo daļu maksātā vidējā cena bija 34,76 EUR (kopējā cena par avotvalodas standarta lappusi (1 500 rakstzīmju bez atstarpēm), ietverot visas izmaksas).

Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

HU

Daļas numurs: 3

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamat nolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no ungāru valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamat nolīgumu skaits par šo daļu būs 10.

Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7.

Līguma, pamatlīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 10 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

- pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),
- pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
- apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
- augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

EN

Daļas numurs: 4

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamatlīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no angļu valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamatlīgumu skaits par šo daļu būs 30. Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5.

Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamatlīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 30 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

- pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),
- pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
- apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
- augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

2020. gadā par šo daļu maksātā vidējā cena bija 31,25 EUR (kopējā cena par avotvalodas standarta lappusi (1 500 rakstzīmju bez atstarpēm), ietverot visas izmaksas).

Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

IT

Daļas numurs: 5

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamat nolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no itāļu valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamat nolīgumu skaits par šo daļu būs 10. Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamat nolīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 10 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

- pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),
- pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
- apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
- augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

2020. gadā par šo daļu maksātā vidējā cena bija 38,38 EUR (kopējā cena par avotvalodas standarta lappusi (1 500 rakstzīmju bez atstarpēm), ietverot visas izmaksas).

Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

LV

Daļas numurs: 6

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamat nolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no latviešu valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamat nolīgumu skaits par šo daļu būs 10.

Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamat nolīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 10 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

- pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),
- pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
- apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
- augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

NL

Daļas numurs: 7

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamatlīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no nīderlandiešu valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamatlīgumu skaits par šo daļu būs 10. Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamatlīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 10 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

- pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),
- pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
- apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
- augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

2020. gadā par šo daļu maksātā vidējā cena bija 42,90 EUR (kopējā cena par avotvalodas standarta lappusi (1 500 rakstzīmju bez atstarpēm), ietverot visas izmaksas).
Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

PL

Daļas numurs: 8

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamatnolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no poļu valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamatnolīgumu skaits par šo daļu būs 30. Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamatnolīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 30 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

- pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),
- pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
- apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
- augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

2020. gadā par šo daļu maksātā vidējā cena bija 34,19 EUR (kopējā cena par avotvalodas standarta lappusi (1 500 rakstzīmju bez atstarpēm), ietverot visas izmaksas).

Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

PT

Daļas numurs: 9

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamatnolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no portugāļu valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamatnolīgumu skaits par šo daļu būs 10.

Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamatnolīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 10 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

— pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),

— pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,

— apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),

— augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

2020. gadā par šo daļu maksātā vidējā cena bija 38,38 EUR (kopējā cena par avotvalodas standarta lappusi (1 500 rakstzīmju bez atstarpēm), ietverot visas izmaksas).

Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

II.2. Apraksts

II.2.1. Nosaukums

RO

Daļas numurs: 10

II.2.2. Papildu CPV kods(-i)

79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

II.2.3. Izpildes vieta

NUTS kods: LU000 Luxembourg

II.2.4. Iepirkuma apraksts

Vairākkārtēju pamat nolīgumu noslēgšana par juridisku tekstu tulkošanu no rumāņu valodas spāņu valodā. Maksimālais noslēdzamo pamat nolīgumu skaits par šo daļu būs 10.

Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi.

II.2.5. Līguma slēgšanas tiesību piešķiršanas kritēriji

Cena nav vienīgais piešķiršanas kritērijs, un visi kritēriji ir noteikti tikai iepirkuma dokumentos

II.2.6. Paredzamā vērtība

II.2.7. Līguma, pamat nolīguma vai dinamiskās iepirkumu sistēmas darbības laiks

Ilgums mēnešos: 48

Līgumu var atjaunot: nē

II.2.9. Informācija par ierobežojumiem attiecībā uz ekonomikas dalībnieku skaitu, ko uzaicinās iesniegt piedāvājumus vai piedalīties

Paredzētais minimālais skaits: 10 Objektīvie kritēriji ierobežota kandidātu skaita izvēlei:

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 (2018. gada 18. jūlijs) par finanšu noteikumiem, ko piemēro Savienības vispārējam budžetam, 164. panta 3. punktu līgumslēdzēja iestāde var ierobežot to kandidātu skaitu, kurus uzaicina piedalīties procedūrā, pamatojoties uz objektīviem atlases kritērijiem. Šīs iespējas izmantošanas gadījumā, lai ierobežotu to kandidātu skaitu, kurus uzaicinās iesniegt piedāvājumu, var tikt piemēroti šādi objektīvie papildu kritēriji:

— pienācīgs pierādījums par vismaz trīs gadu profesionālo pieredzi juridiskā profesijā, kurā darba valoda ir spāņu valoda vai avotvaloda (atkarībā no daļas),

— pienācīgs pierādījums par profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā vai rediģēšanā attiecīgās daļas valodu kombinācijā; apjoms ir vismaz 150 lappuses pēdējos trijos gados,
— apliecinātas citu Eiropas Savienības valodu zināšanas (vismaz B2 līmenis),
— augstākā līmeņa universitātes studijas (maģistra vai doktora līmenis) studiju programmā, kurā mācības notiek avotvalodā (atkarībā no daļas); jānodrošina attiecīgo izglītības grādu apliecinājumu vai diplomu kopija.

II.2.10. Informācija par variantiem

Var iesniegt piedāvājumu variantus: nē

II.2.11. Informācija par iespējām

Iespējas: nē

II.2.13. Informācija par Eiropas Savienības fondiem

Iepirkums ir saistīts ar projektu un/vai programmu, ko finansē no Eiropas Savienības fondiem: nē

II.2.14. Papildu informācija

2020. gadā par šo daļu maksātā vidējā cena bija 19,99 EUR (kopējā cena par avotvalodas standarta lappusi (1 500 rakstzīmju bez atstarpēm), ietverot visas izmaksas).

Tiesa saglabā tiesības noraidīt piedāvājumus, kurus uzskata par pārmērīgi dārgiem vai pārmērīgi lētiem.

III iedaļa: Juridiskā, saimnieciskā, finansiālā un tehniskā informācija

III.1. Dalības nosacījumi

III.1.1. Piemērotība profesionālās darbības veikšanai, ieskaitot prasības attiecībā uz reģistrāciju profesionālajos reģistros vai komercreģistros

Nosacījumu saraksts un īss apraksts:

Vienādas tiesības piedalīties šajā līgumu piešķiršanas veidā ir visām fiziskajām un juridiskajām personām, kas ietilpst Eiropas Savienības Līgumu darbības jomā, un visām fiziskajām un juridiskajām personām, kas dibinātas trešās valstīs, kuras noslēgušas īpašu nolīgumu ar Eiropas Savienību publiskā iepirkuma jomā, saskaņā ar minētā nolīguma nosacījumiem. Kandidātiem jānorāda valsts, kurā tie ir dibināti, un jāiesniedz nepieciešamie pierādījumi par to saskaņā ar attiecīgās valsts tiesību aktiem.

Tādēļ kandidātiem jāparaksta godavārda apliecinājums (kas pieejams I.3) iedaļā norādītajā interneta adresē) attiecībā uz izslēgšanas un atlases kritērijiem, apliecinot, ka uz tiem neattiecas neviens no Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES, Euratom) 2018/1046 136.–140. pantā aprakstītajiem gadījumiem.

Ja kandidāts ir juridiska persona (vai juridiska persona, kas ir grupas daļa), izslēgšanas kritēriji attiecas uz kandidātu un katru no kandidāta iesniegtajiem pakalpojumu sniedzējiem.

Jāsniedz arī šāda informācija:

- ja kandidāts ir juridiska persona (vai juridiska persona, kas ir grupas daļa):
- informācija un pierādījumi par kandidāta dibināšanas vietu,
- informācija un pierādījumi par juridisko statusu, piemēram, komercreģistra reģistrācijas apliecība, PVN maksātāja reģistrācijas apliecība, dibināšanas dokumentu kopijas saskaņā ar tās valsts noteikumiem, kurā kandidāts dibināts,
- informācija par personām, kurām ir pārstāvības un lēmumu pieņemšanas pilnvaras vai kontrole pār kandidātu;
- ja kandidāts ir fiziska persona (vai fiziska persona, kas ir grupas daļa):

— apliecinājums par pašnodarbinātās personas statusu līgumā ietverto pakalpojumu sniegšanai,

— paziņojums par PVN saistībām, ja piemērojams.

Dalības pieteikumi jā sagatavo tā, lai tie varētu pilnībā, precīzi un pēc iespējas ātrāk izvērtēt kandidātus, kas tiks uzaicināti uz konkursu. To kandidātu dalības pieteikumi, kuri, aizpildot obligāto reģistrācijas veidlapu (kas pieejama l.3.) iedaļā norādītajā interneta adresē) un pievienojot norādītos dokumentus un pierādījumus, nebūs snieguši pietiekamu informāciju, var tikt noraidīti.

Pieteikuma eksemplāru skaitam jāatbilst to daļu skaitam, uz kurām tas attiecas, un informācija, kas nepieciešama kandidātu spēju izvērtēšanai, ir jāsniedz par katru daļu.

Kandidāti, kuru pamatnolīgumu par konkrētu daļu Tiesa ir laužusi sliktas kvalitātes dēļ, var arī tikt izslēgti no dalības līgumā par attiecīgo daļu.

III.1.2. Saimnieciskais un finansiālais stāvoklis

Atlases kritēriju saraksts un īss apraksts:

Nav

III.1.3. Tehniskās un profesionālās spējas

Atlases kritēriju saraksts un īss apraksts:

Katrs kandidāts, kas ir fiziska persona, un katra fiziska persona, kas iesaistīta attiecīgo pakalpojumu sniegšanā, ir sasniedzis šādu minimālo tehnisko un profesionālo spēju līmeni:

— attiecībā uz daļām DE, EN, FR, IT, PT un RO:

— sekmīgi pabeigta juridiskā izglītība Spānijas tieslietās, ko apliecina Spānijas universitātē iegūts izglītības grāds ("Licenciatura en Derecho" vai "Grado en Derecho"),

— teicamas spāņu valodas zināšanas,

— ļoti labas avotvalodas zināšanas (sk. daļu sarakstu),

— attiecībā uz daļām PL un NL:

— pabeigta juridiskā izglītība Spānijas tieslietās, ko apliecina Spānijas universitātē iegūts izglītības grāds ("Licenciatura en Derecho" vai "Grado en Derecho"), vai Spānijas universitātes piešķirts augstākās izglītības grāds citā jomā,

— kandidātiem, kuriem nav pabeigtas juridiskās izglītības Spānijas tieslietās, ko apliecina Spānijas universitātē iegūts izglītības grāds ("Licenciatura en Derecho" vai "Grado en Derecho"), – vismaz divu gadu pieredze juridisku tekstu tulkošanā,

— teicamas spāņu valodas zināšanas,

— ļoti labas avotvalodas zināšanas (sk. daļu sarakstu),

— attiecībā uz šīm daļām – augstākā izglītība tieslietās tiks uzskatīta par priekšrocību,

— attiecībā uz daļām HU un LV:

— ir pabeigta juridiskā izglītība tieslietās (atbilst 240 ECTS kredītpunktiem) vai augstākā izglītība citā jomā (atbilst 240 ECTS kredītpunktiem),

— kandidātiem, kuriem nav pabeigta juridiskā izglītība tiesību aktos, vismaz viena gada pieredze juridisku tekstu tulkošanā,

— teicamas spāņu valodas zināšanas,

— ļoti labas avotvalodas zināšanas (sk. daļu sarakstu),

— attiecībā uz šīm daļām – augstākā izglītība tieslietās tiks uzskatīta par priekšrocību, Informācija un formalitātes, kas nepieciešamas, lai izvērtētu, vai prasības ir izpildītas:

— detalizēts CV,

— nepieciešamā augstākās izglītības grāda apliecinājuma kopija,

— informācija par metodi, ar kuras palīdzību iegūtas teicamas spāņu valodas zināšanas,

— tāda augstākās izglītības apliecinājuma vai jebkura cita apliecināša dokumenta kopija, kas pierāda padziļinātas attiecīgās daļas avotvalodas zināšanas,

— attiecīgā gadījumā – tādu dokumentu kopijas, kas apliecina profesionālo pieredzi juridisku tekstu tulkošanā (piem., līgumu, sertifikātu, finanšu dokumentu kopijas).

III.2. Ar līgumu saistītie nosacījumi

III.2.2. Līguma izpildes nosacījumi

Sniegto pakalpojumu kvalitātei jābūt tādai, lai iztulkoto tekstu varētu nekavējoties izmantot, to publicējot vai kādā citā veidā. Tāpēc darbuzņēmējiem jānodrošina:

- Tiesas sniegto īpašo norādījumu ievērošana,
- pareiza, rūpīga un precīza mērķvalodas lietošana,
- precīza atbilstošas juridiskās valodas un juridiskās terminoloģijas lietošana mērķvalodā,
- atsauces dokumentos (gan avotvalodā, gan mērķvalodā) izmantotās juridiskās terminoloģijas precīza lietošana,
- attiecīgo tiesību aktu un/vai tiesas tekstu precīza citēšana,
- nepieciešamo (Eiropas Savienības un valsts) juridisko datubāzu izmantošana,
- atbilstība Tiesas Vade Mecum (attiecīgā gadījumā),
- darba nodošana norunātajā un pasūtījuma veidlapā norādītajā termiņā.

III.2.3. Informācija par personālu, kas atbildīgs par līguma izpildi

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija

IV iedaļa: Procedūra

IV.1. Apraksts

IV.1.1. Procedūras veids

Slēgta procedūra

IV.1.3. Informācija par pamat nolīgumu vai dinamisko iepirkumu sistēmu

Iepirkums paredz pamat nolīguma noslēgšanu

Pamat nolīgums ar vairākiem uzņēmējiem Maksimālais plānotais pamat nolīguma dalībnieku skaits: 180

IV.1.8. Informācija par Valsts iepirkuma nolīgumu (GPA)

Uz iepirkumu attiecas Valsts iepirkuma nolīgums: nē

IV.2. Administratīvā informācija

IV.2.2. Piedāvājumu vai dalības pieteikumu saņemšanas termiņš

Datums: 03/09/2021

IV.2.3. Datums, kad atlasītajiem kandidātiem nosūtīts dalības vai piedāvājumu iesniegšanas uzaicinājums

IV.2.4. Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumu vai dalības pieteikumu

Spāņu valoda

IV.2.6. Minimālais laika posms, kura laikā pretendents jāuztur piedāvājums

Ilgums mēnešos: 12 (no piedāvājumu saņemšanai noteiktā datuma)

VI iedaļa: Papildinformācija

VI.1. Informācija par periodiskumu

Šis ir kārtējs iepirkums: jā

Plānotais laiks turpmāko paziņojumu publicēšanai:

Uzaicinājums uz konkursu ir spēkā pastāvīgi. Jaunu paziņojumu par līgumu paredzēts publicēt ne vēlāk kā 42 mēnešus pēc pirmo pamatlīgumu stāšanās spēkā.

VI.2. Informācija par elektronisko darbplūsmu

Pieņems elektroniskos rēķinus

VI.3. Papildu informācija

Parakstīti dalības pieteikumi ir jānosūta pa e-pastu (reģistrācijas veidlapa (mērķvalodā), kas parakstīta, ieskenēta un pievienota e-pasta ziņojumā) vai ar vēstuli (parakstīta reģistrācijas veidlapa). Saites uz tiešsaistes glabāšanas vietām netiks pieņemtas.

Pamatojoties uz kandidātu spēju izvērtējumu, izraudzītie kandidāti tiks uzaicināti iesniegt piedāvājumu (vismaz pieci kandidāti katrai daļai ar noteikumu, ka atlases kritērijiem atbilst pietiekams skaits kandidātu).

Tā kā visas daļas ir pastāvīgas, visa līguma izpildes gaitā regulāri tiks veikta tādu jaunu pieteikumu izvērtēšana, kas saņemti pēc iesniegšanas termiņa, ar nosacījumu, ka nebūs sasniegts konkrētajai daļai paredzētais maksimālais darbuzņēmēju skaits. Dalība šajā iepirkuma procedūrā ir bezmaksas, tādēļ kandidātiem/pretendentiem netiek piešķirtas nekādas tiesības pieprasīt finansiālu atlīdzību par saviem izdevumiem.

Izraudzītie kandidāti tiks uzaicināti iesniegt piedāvājumu, tiem nosūtot e-pasta ziņojumu, kas administratīvu iemeslu dēļ tiks sagatavots angļu vai franču valodā.

Tulkojamie teksti ir par dažādiem juridiskiem tematiem, kas saistīti ar Tiesā ierosinātajām lietām. Atšķiras gan tekstu apjoms, gan tas, cik steidzami ir nepieciešams to tulkojums. Ar tulkojamo tekstu veidu paraugiem var iepazīties Tiesas tīmekļa vietnē (<http://www.curia.europa.eu>).

Darbuzņēmējiem būs jāstrādā ar tekstiem, kas ir iepriekš sagatavoti, izmantojot datorizētās tulkošanas rīkus. Darbuzņēmēji tiks lūgti norādīt, vai viņi ir gatavi iepazīties ar šādiem rīkiem, ja tas būs nepieciešams konkrēta uzdevuma veikšanai. Ja darbuzņēmēji nebūs gatavi ar attiecīgajiem rīkiem iepazīties, darbuzņēmēji, neraugoties uz vietu, kuru tie ieņem darbuzņēmēju klasifikācijas sarakstā, zaudēs tiesības saņemt uzdevumus, saistībā ar kuriem ir vajadzīga šādu rīku pārzināšana.

Visi fragmenti, kuri ir pilnībā vai daļēji iepriekš iztulkoti un nodoti darbuzņēmēja rīcībā vai nu tulkojamajā datnē, vai atsevišķi, var tikt atņemti no lappušu skaita pamatlīgumā norādītajā kārtībā.

VI.4. Pārskatīšanas procedūras

VI.4.1. Struktūra, kas atbildīga par pārskatīšanu

Pilns nosaukums: Vispārējā tiesa

Pasta adrese: Rue du Fort Niedergrünwald

Pilsēta: Luksemburgo

Pasta indekss: L-2925

Valsts: Luksemburga

E-pasts: generalcourt.registry@curia.europa.eu

Tālrunis: +352 43031

Fakss: +352 43032100

Interneta adrese: <http://curia.europa.eu/e-Curia>

VI.4.3. Pārskatīšanas procedūra

Precīza informācija par pārskatīšanas procedūru termiņu(-iem):

divu mēnešu laikā no pasākuma publicēšanas vai prasītāja informēšanas par to, vai, ja tā nav notikusi, no dienas, kad viņš to uzzinājis, saskaņā ar LESD 263. pantu.

VI.5. Šā paziņojuma nosūtīšanas datums
12/05/2021